

Kilpilahten teollisuuden naapuritiedote n:o 8, joulukuu 2020
Granninfo för industrien i Sköldvik, december 2020



Neste ja Borealis lisäävät tuulivoiman käyttöä
Neste och Borealis ökar användningen av vindkraft

s. 4-5

Savuton BEWiSynbra RAW
Rökfritt BEWiSynbra RAW

s. 10-11

Julkinen tiedote,
jaetaan kaikkiin kotitalouksiin.
Offentligt meddelande,
delas ut till alla hushåll.
01190 BOX
06750 TOLKKINEN, TOLKIS
06830 KULLOONKYLÄ, KULLOBY
06850 KULLOO, KULLO
06880 KÄRRBY
06950 EMÄSALO, EMSALÖ



Posti Green



Sisältö

NYT 02.12.2020	2
Kilpilahti NYT -lehti ja www.kilpilahti.fi -sivusto uudistuvat.....	3
Neste ja Borealis lisäävät tuulivoiman käyttöä Suomen tuotantolaitoksilla	4
Neste selvittää mahdollisuutta lisätä uusiutuvan polttoaineen ja vedyn tuotantoa Porvoon Kilpilahdessa	6
Vuosittainen Tukes-määräikaistarkastus toteutettiin syyskuussa poikkeusjärjestelyillä	8
Savuton BEWiSynbra RAW.....	10
VR Transpoint sai Borealiksen kuljetusten auditoinnista kiittävän tuloksen	12
Yhteistyötä vaihtoehtoisten raaka-aineiden käytössä	14
Borealiksen uusi naftaluola otettiin turvallisesti käytöön	16
Borealiksen kesätyöpaikat hakuun tammikuun alussa	18
Kilpilahtikuvia Kulloon Kotituvalla	20

Innehållsförteckning

NYT 02.12.2020	2
Tidningen Sköldvik NYT och webbplatsen www.kilpilahti.fi förändras	3
Neste och Borealis ökar användningen av vindkraft vid sina produktions-anläggningar i Finland	5
Neste utredar möjligheterna att öka produktionen av förnybart bränsle och väte i Sköldvik i Borgå.....	7
Den regelbundna årliga Tukes-kontrollen genomfördes i september med undantagsarrangemang	9
Rökfritt BEWiSynbra RAW	11
VR Transpoint fick berömligt resultat vid auditeringen av Borealis transporter	13
Samarbete med användning av alternativa råvaror.....	15
Borealis nya naftagrotta togs i bruk på ett säkert sätt	17
Ansök om Borealis sommarjobb från början av januari	19
Fotografier från Sköldvik på Kulloon Kotitupa	20

NYT 02.12. 2020



Kuva, bild
Alex Sumiloff

Hyvä lukija,

Pandemiasta huolimatta Kilpilahti toimii. Osa kilpilahtelaisista tekee etätyöt ja niiden kanssa, joiden pitää olla työpaikalla, asiat hoidetaan mahdollisimman turvallisesti, terveys edellä, poikkeusjärjestelyin. Nämä toteutettiin myös Tukesin määräikaistarkastus Porvoon jalostamolla (sivu 8).

Covid-19 ei ole ainosa terveysuhka. BEWiSynbraRAW päätti panostaa henkilöstönsä terveyteen julistamalla Kilpilahten tehtaan savuttomaksi työpaikaksi. Tupakointi työpaikalla ei ole ollut mahdollista tammikuusta 2020 lähtien. Tämän lisäksi yritys kannustaa työntekijöitä lopettamaan tupakoinnin myös vapaa-ajalla (sivu 10).

Kilpilahten yritykset jatkavat myös ilmastotoimia. Borealis ja Neste lisäävät tuulivoiman käyttöä (sivu 4) ja panostavat uusiutuvien raaka-aineiden käyttöön (sivu 14). Teollisuuden toiminnan mittakaava on iso, kuten myös muutosten vaikutus. Esim. Borealiksen osuus nykyisellään on lähes 1% Suomen sähkökulutuksesta. Valoa on siis näkyvissä, pimeästä vuodenajasta huolimatta.

Hyvää itsenäisyyspäivää hyvät lukijat!

Lasse Sumiloff

lassesumiloff@gmail.com

Bästa läsare,

Sköldvik fungerar trots pandemin. Några arbetar på distans och om det inte är möjligt sköter de arbetet på ett så säkert sätt som möjligt, med undantagsarrangemang och hälsan, som största prioriteten. Även Tukes regelbundna kontroll av raffinaderiet i Borgå sköttes på detta sätt (sida 8).

Covid-19 är inte den enda hälsorisken. BEWiSynbra RAW beslöt att satsa på personalens hälsa genom att kungöra att fabriken i Sköldvik är en rökfri arbetsplats. Det har inte varit möjligt att röka på arbetsplatsen sedan januari 2020. Dessutom uppmuntrar företaget sina medarbetare att sluta röka även på fritiden (sida 10).

Företagen i Sköldvik fortsätter även med sina miljötgärder. Borealis och Neste ökar användningen av vindkraft (sida 4) och satsar på användningen av förnybara råvaror (sida 14). Industriverksamheten sker i stor skala och därmed har även förändringarna en stor inverkan. T.ex. står Borealis för nästan 1 % av energikonsumtionen i Finland. Vi går alltså mot ljusare tider, trots den mörka årtiden.

Vi vill önska alla läsare en god självständighetsdag!



Kilpilahti / Sköldvik NYT

Kilpilahten teollisalueen naapuritiedote / Granninfo för Sköldvik industriområde

Julkaisija / Utgivare

Kilpilahten teollisuus / industri i Sköldvik:

BEWiSynbra Raw, Borealis, Ineos Composites, Innogas, Kilpilahten Voimalaitos, Linde, Neste, Veolia, VR Transpoint

Päätoimittaja / Chefredaktör: Lasse Sumiloff, lassesumiloff@gmail.com

Lisätietoja ja palaute / Ytterligare upplysningar och respons

www.kilpilahti.fi

Suomen- ja ruotsinkielinen Kilpilahti Nyt -julkaisu jaetaan julkisena tiedotteena postinumeroiden perusteella kaikkiin kotitalouksiin postinumeralueilla: 01190 BOX, 06750 TOLKKINEN, TOLKIS, 06830 KULLOONKYLÄ, KULLOBY, 06850 KULLOO, KULLO, 06880 KÄRRBY ja 06950 EMÄSALO, EMSALÖ.

Tämän lisäksi julkaisu postitetaan erikseen sovitulle sidosryhmille. Jos et halua saada Kilpilahti Nyt-julkaisua postitettuna, ota yhteyttä Nesteen viestintään www.kilpilahti.fi-siviston palautetta-linkin kautta tai puhelimitse 010 458 11.

Den finsk- och svenska språkiga publikationen Kilpilahti Nyt delas enligt postnummer ut som offentligt meddelande till alla hushåll inom postnummerområdena: 01190 BOX, 06750 TOLKKINEN, TOLKIS, 06830 KULLOONKYLÄ, KULLOBY, 06850 KULLOO, KULLO, 06880 KÄRRBY och 06950 EMÄSALO, EMSALÖ.

Dessutom skickas publikationen med post till intressenter som har avtalats separat. Om du inte vill få publikationen Kilpilahti Nyt med post ska du kontakta Nests kommunikationsavdelning via länken Palaute (feedback) på webbplatsen www.kilpilahti.fi eller på telefon 010 458 11.

Kirjapaino / tryckeri: Markprint 11 / 2020

Kilpilahti NYT -lehti ja www.kilpilahti.fi -sivusto uudistuvat

Kilpilahti NYT -lehteen ja kilpilahti.fi-sivustoon tulee muutoksia. Ajankohtainen tiedottaminen keskittyy kilpilahti.fi-sivustolle, jossa kerrotaan alueen laitostilanteen lisäksi Kilpilahden alueen yritysten ajankohtaisia uutisia ja artikkeleita.

Tämä on viimeinen Kilpilahti NYT nykymuodossaan. Vastedes lehti ilmestyy kerran vuodessa, ja samalla sen luonne muuttuu taustoiittavaksi ja katsaukseksi Kilpi-

lahden yritysten edellisen vuoden toimintaan.

"Haluamme palvella Kilpilahden teollisuusalueenasioista kiinnostuneita jatkossa entistä paremmin - kehitämme tiedottamisen käytäntöjä yhteistyössä alueen yritysten kanssa ja uudistamme niin Kilpilahti NYT -lehdeä kuin kilpilahti.fi-sivustoa. Ajankohtaiset uutiset siirtyvät nettiin ja jatkossa Kilpilahti NYT -paperilehti raportoi kulu-

neen vuoden toiminnasta ja kerää tulevaisuuden suunnitelmista nykyistä yleisemmällä tasolla. Myös yritysten ympäristötulokset tullaan julkaisemaan paperilehdessä", kertoo viestintäpäällikkö

Päivi Kivilä Nesteen Porvoon jalostamon viestinnästä.

Uudistuksen myötä myös lehden tuotanto ja toimitus tulee muuttumaan. "Tämä on viimeinen Kilpilahti NYT-lehti, jossa olen pää-

toimittajana. Kiitokset lukijoille ja alueen yrityksille vuosien yhteisyydestä Kilpilahti NYT -lehden parisaa", kertoo nykyinen päätoimittaja

Lasse Sumiloff.

"Haluamme palvella Kilpilahden teollisuusalueenasioista kiinnostuneita jatkossa entistä paremmin", kertoo viestintäpäällikkö Päivi Kivilä

Tidningen Sköldvik NYT och webbplatsen www.kilpilahti.fi förändras

Vi gör ändringar i tidningen Sköldvik NYT och webbplatsen www.kilpilahti.fi. Aktuella meddelanden kommer att koncentreras till webbplatsen kilpilahti.fi där vi berättar om läget för områdets anläggningar samt publicerar aktuella nyheter och artiklar om företagen på Sköldviksområdet.

Detta är den sista Sköldvik NYT-tidningen i denna form. I fortsättningen kommer tidningen att publiceras en gång om året och samtidigt ändras innehållet så att det ger bakgrund och översikter

om föregående års verksamhet för företagen i Sköldvik.

"Vi vill ge en bättre betjäning till dem, som är intresserade av det som händer på industriområdet i Sköldvik och utvecklar kommunikationsrutinerna i samarbete med företagen på området. Vi kommer att göra ändringar för både tidningen Sköldvik NYT och webbplatsen kilpilahti.fi. I fortsättningen publicerar vi aktuella nyheter på webben och papperstidningen Sköldvik NYT rapporterar om föregående års verksamhet och berättar om framtidsplanerna på

en mer allmän nivå än nu. Vi kommer även att publicera företagens miljöresultat i papperstidningen", säger kommunikationschefen **Päivi Kivilä** från Nestes raffinaderi i Borgå.

Med den här ändringen ändras även produktionen och redaktionen av tidningen. "Detta är den sista Kilpilahti NYT-tidningen där jag är chefredaktör. Tack till alla läsare och till företagen på området för samarbetet med Sköldvik NYT under dessa år", säger nuvarande chefredaktören **Lasse Sumiloff.**



"Vi vill ge en bättre betjäning till dem, som är intresserade av det som händer på industriområdet i Sköldvik", säger kommunikationschefen Päivi Kivilä



Neste ja Borealis lisäävät
tuulivoiman käyttöä Suomen
tuotantolaitoksilla

*Neste on sitoutunut
hiilineutraaliin
tuotantoon vuoteen
2035 ja Borealis
osana Suomen
Kemiateollisuuden
tahtotilaa vuoteen
2045 mennessä.*

Osana ilmastotyötä yritykset lisäävät uusiutuvan sähkön käyttöä Suomen tuotantolaitoksillaan ja ovat sopineet tuulivoimasopimuksen tuulivoimayhtiö Ilmattaren kanssa.

Ilmattaren ja loppuvuodesta 2019 Fortumin kanssa solmittujen tuulivoimasopimusten ansiosta lähes 30% Nesteen Porvoon ja Naantalin tuotantolaitosten energiasta tulee olemaan uusiutuva tuulivoimaa vuonna 2022. Tehty tuulivoimasopimus vie Borealiksen lähemmäs asetettua tavoitetta, jonka mukaan vähintään puolet Borealis-konsernin sähkön kulutuksesta katetaan

uusiutuvista energialähteistä vuoden 2030 loppuun mennessä.

Neste ja Borealis ovat molemmat sitoutuneet ostamaan noin kolmanneksen Ilmattaren kahden tuulivoimapiston tuotannosta 10 vuoden sopimuksella. Sopimusten kokonaiskapasiteetti on yli 20 MW ja sen tuottama energia vastaa noin 7 % Nesteen Porvoon ja Naantalin toimipaikkojen sähkökulutuksesta. Borealiksen Porvoon tuotantolaitosilla kokonaissähkön kulutuksesta katetaan sopimuksen kautta noin 13 %.

Solmimiensa tuulivoimasopimusten avulla Neste vähentää Suomen tuotantolaitosten sähköhankinnan epäsuoria kasvihionepäästöjä (Greenhouse Gas –protokollen mukaisia Scope 2 –päästöjä) vuositasolla noin 55 kilotonnia. 55 kt/v CO₂e vastaa yli 8 500 EU-kansalaisen vuosittaista hiilijalanjälkeä.

Vastaavasti Borealiksen Suomen tuotantolaitoksilla tuulivoimasopimuksella vähennetään epäsuuria kasvihionepäästöjä arvioilta 16 kilotonnia vuodessa, joka vastaa noin 8 000 henkilöauton vuotuisia keskipäästöjä. ■

*Neste har förbundit
sig vid att göra
produktionen
koldioxidneutral före
2035 och Borealis har
gjort detsamma som
en del av Suomen
Kemiateollisuus
strategiska avsikter,
före 2045.*

Neste och Borealis ökar användningen av vindkraft vid sina produktionsanläggningar i Finland

Com en del av miljöarbetet ökar företagen användningen av förnybar elektricitet vid sina produktionsanläggningar i Finland och har gjort ett vindkraftsavtal med vindkraftsbolaget Ilmatar.

Tack vare vindkraftsavtalet med Ilmatar, samt ett avtal som gjordes med Fortum 2019, kommer nästan 30 % av energin i Nestes produktionsanläggningar i Borgå och Nådendal att vara förnybar vindkraft år 2022. Det uppgjorda vindkraftsavtalet för Borealis ett steg närmare målet att minst hälften av Borealiskoncernens elkonsument ska täckas av förnybara energikällor före slutet av 2030.

Både Neste och Borealis har i ett 10 årigt avtal förbundit sig vid att köpa cirka en tredjedel av den totala produktionen från två av Ilmatars vindkraftsparker. Den totala avtalade kapaciteten är över 20 MW och energin, som produceras på det här sättet, motsvarar cirka 7 % av elkonsumtionen vid Nestes verksamhetsställen i Borgå och Nådendal. För Borealis produktionsanläggningar i Borgå täcker avtalet cirka 13 % av den totala elkonsumtionen.

Tack vare de ingångna vindkraftsavtalet minskar Neste de indirekta utsläppen av växthusgaser

(Scope 2-utsläpp enligt Greenhouse Gas-protokollet) för elektricitetsanskaffningen vid produktionsanläggningarna med cirka 55 kiloton om året. 55 kt/år CO₂e motsvarar koldioxidavtrycket för över 8 500 EU-medborgare om året.

På motsvarande sätt medför vindkraftsavtalet att Borealis minskar de indirekta utsläppen av växthusgaser med cirka 16 kiloton om året vid sina produktionsanläggningar i Finland. Det motsvarar de genomsnittliga utsläppen för 8 000 personbilar om året. ■

Neste selvittää mahdollisuutta lisätä uusiutuvan polttoaineen ja vedyn tuotantoa Porvoon Kilpilahdessa

Hankkeessa suunnitellaan mahdollisen uusiutuvia polttoaineita valmistavan NEXBTL-laitoksen rakentamista nykyiselle Kilpilahden teollisuusalueelle Porvooseen.

Hankekokonaisuus käsitteää NEXBTL-laitoksen ja sen vaatimat muut toiminnot mm. varastosääliöt, sekä hiilidioksidin talteenotto.

Hanke on syksyllä 2020 edennyt vaiheeseen, jossa vertaillaan muun muassa eri teknisiä toteutusmahdollisuuksia, kustannuksia ja kannattavuutta. Mikäli investointi Porvooseen toteutuu, hank-

keen toteutusvaihe alkaa alusta-van arvion mukaan vuonna 2022 ja laitoksen käynnistys ajoittuu vuoteen 2025.

Ympäristövaikutusten arviointi (YVA)

Hankkeessa on parhaillaan käynnissä nk. YVA-menettely eli ympäristövaikutusten arviointi, jonka tavoitteena on edistää ympäristö-

vaikutusten arviointia ja yhtenäis-tä huomioon ottamista suunnitellussa ja päättöksenteossa. YVA-me-nettelyssä ei tehdä hanketta koskevia pää töksiä eikä ratkaisuta sitä koskevia lupa-asioita, vaan sen tavoitteena on tuottaa tietoa pää-töksenteon perustaksi.

Ympäristövaikutusten arvioinnin odotetaan olevan valmis 2020-2021 vuoden vaihteessa.

YVA-menettelyssä vaihtoehtoina ovat:

- VE0: 0-vaihtoehto: NEXBTL-laitoksen rakentamatta jättäminen.
- VE1: Uuden NEXBTL-laitoksen rakentaminen Porvoon Kilpi-lahteen Nesteen teollisuusalueelle mukaan lukien laitoksen vaatimat muut toiminnot.



kuva, bild Olli-Pekka Orpo

Lisätietoja hankkeesta: www.kilpilahti.fi



kuva, bild Fanny Haga

Neste utreder möjligheterna att öka produktionen av förnybart bränsle och väte i Sköldvik i Borgå

Projektet avser att eventuellt bygga en NEXBTL-anläggning för produktion av förnybara bränslen på det aktuella industriområdet i Sköldvik i Borgå.

DProjekthelheten innefattar NEXBTL-anläggningen och de övriga funktioner, som anläggningen kräver, bl.a. lagercisterner samt tillvaratagande av koldioxid.

Under hösten 2020 har projektet nått till en punkt där man jämför bland annat de olika möjligheterna för tekniskt genomförande, kostnaderna och lönsamheten. Om investeringen i Borgå blir av

kommer genomförandet av projektet enligt den preliminära bedömningen att starta 2022 och då tas anläggningen i bruk år 2025.

Miljöeffektsbedömning (YVA)

Projektet genomför för närvarande ett så kallat YVA-förfarande, dvs. bedömning av miljöeffekterna. Målet med förfarandet är att främja bedömningen och det en-

hetliga beaktandet av miljöeffekter vid planering och beslutsfattande. Inga beslut om projektet fattas under YVA-förfarandet. Man löser heller inte några tillståndsfrågor, utan målet med förfarandet är att ta fram information som kan användas som grund för beslutsfattandet. Miljöeffektsbedömnningen förväntas vara klar vid års-skiftet 2020–2021.

Alternativen under YVA-förfarandet är:

- Alt0: 0-alternativ: låta bli att bygga NEXBTL-anläggningen.
- Alt1: Att bygga NEXBTL-anläggningen i Sköldvik i Borgå, på Nestes fabriksområde, inklusive övriga funktioner som är nödvändiga för anläggningen. ■

Mer information om projektet: www.kilpilahti.fi

Vuosittainen Tukes-määräaikaistarkastus toteutettiin syyskuussa poikkeusjärjestelyillä

Porvoon jalostamon vaarallisten kemikaalien käsittelyä ja varastointia valvova Tukes (Turvallisuus- ja kemikaalivirasto) teki vuosittaisen määräaikaistarkastuksen syyskuussa.

Tarkastuksessa läpikäytiin mm.

- suurseisokin siirtämisen vaikutuksia
- prosessiturvallisuteen liittyvien riskianalyysien toteuttamista ja hyödyntämistä
- turva-automaation ja varasto-säiliöiden toimintaa
- kuluneen vuoden aikana tapahtuneet vakavimmat poikkeamat ja niiden tutkinnat
- turvallisuusjohtamiseen liittyviä hallinnollisia asioita: organisaatiomuutoksia, audiotointeja, työohjeita ja niiden noudattamista.

Tarkastukset saatiin hoidettua laadukkaasti poikkeusjärjestelyillä

Covid-19 -tilanteen vuoksi tarkastukset toteutettiin poikkeuksellisilla järjestelyillä. Tukesin tarkastaja tuli fyysisesti paikan päälle laitoksielle, mutta tilassa olevien määrärajoitettiin maksimissaan viiteen henkilöön, ja loput osallistuivat etänä. Kenttäkierros rajattiin ohjaamojen ja tukitilojen ulkopuolelle. Tarkastuksille osallistui myös pelastus- ja työsuojuviranomaisia etäyhteyden kautta.

Määräajoin tehtävillä tarkastuksilla Tukes arvioi yrityksen turvallisuusjohtamisjärjestelmän eri osa-alueita, kuten:

- Säädösvaltimusten tunnistaminen - miten hyvin yritys on tunnistanut toimintaan liittyvät viranomaisvelvoitteet ja turvallisuusvaatimukset
- Prosessiturvallisuden seuranta - johdon ja henkilöstön sitoutuminen turvallisuusasioihin sekä johdon toimintatavat turvallisuustason ylläpitämiseksi, arvioimiseksi ja parantamiseksi
- Riskien arviointi ja muutosten hallinta - onko toimintaan liittyviä vaaroja tunnistettu ja riskejä arvioitu järjestelmällisesti sekä muutosten hallintaan liittyvien toimintatapojen ja tapausten tarkastelu
- Tekninen toteutus ja toimintakunto - laitoksen kunnossapitosuunnitelman sekä sen toteutumisen tarkastelu. Erityistä huomiota kiinnitetään turvallisuuskriittiseen laitteistoona, kuten hälytys- ja turvajärjestelmiin
- Ohjeistus ja koulutus - laitoksen ohjeistuksen tarkastelu sekä henkilöstön koulutus- ja pätevyysasiat
- Poikkeamtilanteiden hallinta - laitoksen menettelyt onnettomuuksien ja vaaratilanteiden hallitsemiseksi



Den regelbundna årliga Tukes-kontrollen genomfördes i september med undantagsarrangemang

Tukes (Säkerhets- och kemikalieverket) som har tillsyn över hanteringen och lagringen av farliga kemikalier på raffinaderiet i Borgå, gjorde sin regelbundna årliga kontroll i september.

Vid kontrollen gick man bl a igenom

- effekterna av att det stora driftstoppet har senarelagts
- genomförandet och användningen av riskanalyser som rör processsäkerheten
- säkerhetsautomationens och lagercisternernas funktioner
- de allvarligaste avvikelserna under det senaste året och utredningen av dem
- administrativa frågor i samband med säkerhetsledningen: organisationsförändringar, auditeringar, arbetsanvisningar och hur anvisningarna följs.

Kontrollerna genomfördes på ett högklassigt sätt med undantagsarrangemang

På grund av Covid-19 genomfördes kontrollerna med undantagsarrangemang. Tukes kontrollant kom till anläggningarna rent fysiskt, men antalet personer i lokalerna begränsades till högst fem och resten deltog på distans. Besöken på fältet begränsades till området utanför kontrollrummen och stödlokaler. Även räddnings- och arbetskyddsmyndigheterna deltog i kontrollerna, men på distans.

Tukes använder regelbundna kontroller till att utvärdera olika delområden i ett företags säkerhetsledningssystem, t.ex.:

- Identifiering av lagstadgade krav – hur väl har företaget identifierat skyldigheter som myndigheterna ålägger samt säkerhetskraven som gäller för verksamheten
- Uppföljning av processsäkerheten – ledningens och personalens engagemang i säkerhetsfrågor och de metoder ledningen använder till att upprätthålla, utvärdera och förbättra säkerhetsnivån
- Riskbedömning och hantering av ändringar – har man systematiskt identifierat faror och risker med verksamheten samt granskat arbetssättet och eventuella fall i samband med hantering av ändringar
- Tekniskt genomförande och funktionsduglighet – granskning av anläggningens underhållsplan och hur den genomförs. Särskild uppmärksamhet fästs vid säkerhetskritisisk utrustning, t.ex. larm- och säkerhetssystem.
- Instruktioner och utbildning – granskning av anläggningens instruktioner samt av frågor kring personalens utbildning och kompetens
- Hantering av avvikelser – anläggningens rutiner för att hantera olyckor och faror



"Kävisikö 300 € / kk veroton palkankorotus?", kysyy tehdaspäällikkö Petri Rekonen



"Skulle det vara trevligt med en löneökning på 300 €/månad skattefritt?" frågar fabrikschef Petri Rekonen

Savuton BEWiSynbra RAW

Tämän vuoden alusta BEWiSynbra RAW on ollut Kilpilauden teollisuusalueen ensimmäinen savuton työpaikka.

Teksti Lasse Sumiloff

Aloite savuttomuuteen tuli työntekijöiltä, kun yrityksessä mietittiin keinuja parantaa työturvallisuutta ja -hyvinvointia.

Ajatus herätti keskustelua ja jonkin verran myös vastustusta tupakoitsijoiden taholta. Asiasta keskusteltiin työsuojelutoimikunnassa, joka teki lopullisen päätöksen.

"Päätös oli helppo. Totta kai jotkut tupakoitsijat vastustivat savuttomuutta, mutta ajattelin, mitä heililä kotona sanotaan, kun tupakoitsija kertoo, että työpaikalla tupakointi on nyt loppu? Eiköhän se kotijoukojen mielestä ole enim-mäkeen positiivinen asia", kysyy tehdaspäällikkö **Petri Rekonen**.

Hedelmätaukoja ja palkintoja

BEWiSynbra RAW on kannustanut työntekijöitään savuttomuuteen niin työpaikalla kuin vapaa-ajalakin. Tupakoinnin kokonaan lopettaville tarjotaan työterveyden

kautta 250 € käytettäväksi nikotiininvieroitukseen. Savuttomuutta on pidetty esillä työpaikan INFO-TV:ssä ja tupakkataukojen sijaan on ollut mm. kahvi- ja hedelmätaukoja. Yhtiössä on menossa kilpailu eri tiimien kesken ja kilpailun voittaja on tiimi, joka on kyennyt olemaan savuton vuoden loppuun asti. Voittajatiimi palkitaan yhteisellä illanvietolla ja yöpymisellä yllätyskohteessa. Jos savuttomia tiimejä on useampia niin suoritetaan arvonta näiden tiimien kesken.

"Vuodelle 2021 olemme suunnitelleet jo toista kilpailua ja voi olla, että otamme tuolloin tupakoinnin lisäksi mukaan myös muut nikotinijuotteet, esim. nuuskan", toteaa Petri.

Kävisikö 300 € / kk veroton palkankorotus?

Tupakointi on terveyshaittojen lisäksi myös kallis pahe. Nykyisillä

hinnolla tupakointi maksaa helposti 300-400 € / kk.

"Meillä on jonkin verran ihmisiä, jotka ovat savuttoman työpaitaan ansiosta ilmoittaneet lopettaneensa tupakoinnin kokonaan. Se on hyvä asia terveyden ja hyvinvoinnin kannalta, mutta myös taloudellisesti kannattavaa. Tupakointimattomalle jää palkasta käteen muutama satanan enemmän. Nettona ja joka kuukausi. Vuodessa tämä on koko perheen Thaimaanmatkan verran euroja. Jos 30-vuotias operaattori sijoittaisi tupakoinnista säästynvä 300 € kuukaudessa arvopapereihin, olisi hänellä eläkkeelle jäädessään noin 250 000 € arvoinen salkku", laskeskelee Petri savuttomuuden rahallista etua. █

Rökfritt BEWiSynbra RAW

*Från början
av detta år är
BEWiSynbra RAW
den första rökfria
arbetsplatsen
på Sköldvik
industriområde.*

Initiativet till rökfritt kom från de anställda då man funderade på olika sätt att förbättra arbetsäkerheten och välmåendet på arbetsplatsen.

Tanken väckte diskussion och också en del motstånd från rökarna. Ärendet diskuterades i arbetskyddskommissionen, som också fattade det slutliga beslutet.

"Beslutet var enkelt. Det är klart att vissa rökare motsatte sig rökfritt, men jag frågade vad man säger hemma hos dem om rökaren berättar att rökning på arbetsplatsen är slut nu? Månen man inte hemma mestadels anser att det är en positiv sak", säger fabrikschef Petri Rekonen.

Fruktpauser och belöningar

BEWiSynbra RAW har uppmunrat sina anställda att vara rökfria både på arbetsplatsen och på fritiden. För dem, som helt vill sluta röka, erbjuder företaget via arbetshälsosovården 250 € att använda till nikotinavvänjning. Uppmuntran

till rökfritt har synts på företagets INFO-TV och i stället för tobakspauser har man kaffe- och fruktpauser. I företaget försiggår en tävling mellan olika team och tävlingens vinnare är det team, som varit rökfritt fram till slutet av året. Vinnarteamet belönas med en gemensam kväll och övernattning på ett överraskningsställe. Om det finns flera rökfria team lottar man ut vinnaren mellan dessa team.

"För år 2021 har vi planer på en ny tävling och det är möjligt att man då, förutom rökning, också inkluderar andra nikotinprodukter såsom t ex snus", konstaterar Petri.

Skulle det vara trevligt med en löneökning på 300 €/månad skattefritt?

Förutom att rökning påverkar hälsan, är det också dyrt. Med nuvarande priser kostar rökningen enkelt 300-400 €/månad.

"Vi har ett antal personer, som tack vare att arbetsplatsen är rökfri, meddelat att de slutar röka helt. Det är en god sak med tanke på hälsa och välmående, men också ekonomiskt lönsamt. En icke-rö-

kare kommer att bli med någon hundralapp mera över av lönen. Netto och varje månad. På ett år sparar man till en Thailand-resa för hela familjen. Om t ex en 30-årig operatör skulle spara i värdepapper de 300 €/månad han sparar på att vara icke-rökare, skulle han ha en portfölj värd 250 000 € då han går i pension" räknar Petri fördelen av att vara icke-rökare. ■



VR Transpoint sai Borealiksen kuljetusten auditoinnista kiitettävän tuloksen

VR-Yhtymän tulos 96 % sijoittuu Euroopan rautatieyritysten parhaimmistroon.

Suuri osa Borealiksen raaka-aineista tuodaan Kilpalahteen säiliövaunuissa eri puolilta Venäjältä. Suomen puolella eteenpäin kuljetuksista vastaa VR Transpoint.

Kemiateollisuuden kansainvälistä käytämä SQAS-auditointi tuli mahdolliseksi Suomessa vuoden 2019 aikana. Borealis ja VR Transpoint päättivät teettää auditoinnin ja selvittää, miten turvallisia kuljetukset ovat ja miten hyvin ne toimivat.

SQAS-auditointi eli Safety & Quality Assessment for Sustainability kattaa toiminnan laadun, turvallisuuden, ympäristönsuojelun ja sosiaalisen vastuun.

Lopputulos ilahdutti sekä Borealista että VR Transpointia. Koko konsernin eli VR-Yhtymä

Oy:n toiminta sai arvion 96 %, kun maksimi on 100 %. Kilpilahten toimintojen saama arvio oli 92 %. Eurooppalaisessa vertailussa VR Transpoint menestyi erinomaisesti.

"Auditointi kertoo, että turvallisuuden parantamiseksi tehty työ on ollut tulokselista. Henkilöstömme osaa toimia ohjeiden mukaisesti, ja tieto kulkee sekä sisäisesti että sidosryhmien kesken", sanoo VR Transpointin Etelä-Suomen aluepäällikkö **Jani Kangasjärvelä**.

Auditoinnin jälkeen työtä turvallisuuden kehittämiseksi on jatkettu.

"Pyörää ei tarvitse keksiä uudelleen. Varmistamme, että esimiestölle on riittävästi ai-

kaa ja turvallisuutta pidetään esillä koko ajan. Lisäksi haluamme ottaa ratapihahenkilöstön tiiviisti mukaan turvallisuuden kehitystyöhön."

Kilpilahten ratapihan alueellinen turvallisuus on Kangasjärvelän mielestä hyvällä mallilla

Ratapihainfraa on kunnostettu. Kilpilahten alueen toimijoiden yhteistyö ja turvallisuuskoulutus on laajaa ja laadukasta. Turvallisuutta parantaa sekin, että kaikille ratapihan työntekijöille on hankittu kannettavat ilmaisimet, jotka hälyttävät heti mahdollisen kaasuvuodon sattuessa. ■



VR Transpoint fick berömligt resultat vid auditeringen av Borealis transporter

VR-Groups resultat, 96 %, är bland de bästa för europeiska järnvägsbolag.

En stor del av Borealis råvaror transporteras till Sköldvik från olika platser i Ryssland. Väl i Finland sköter VR Transpoint om vidare transport.

SQAS-auditeringen som den kemiska industrien använder internationellt blev möjlig i Finland år 2019. Borealis och VR Transpoint beslutade sig för att låta utföra auditeringen och undersöka hur säkra transporterna är och hur väl de fungerar.

SQAS-auditeringen (Safety & Quality Assessment for Sustainability) garanterar kvaliteten, säkerheten, miljöskyddet och det sociala ansvaret för verksamheten.

Resultatet gladde både Borealis och VR Transpoint. Hela koncernens, alltså VR Group Ab:s, verksamhet fick bedömningen

96 %, där det högsta möjliga är 100 %. Verksamheterna i Sköldvik fick bedömningen 92 %. Jämfört med Europa var resultatet för VR Transpoint utmärkt.

"Auditeringen visar att arbetet vi har gjort för att förbättra säkerheten har gett resultat. Vår personal kan arbeta enligt de instruktioner de får och informationen flödar både internt och mellan intressegrupperna", säger **Jani Kangasjärvelä** som är regionchef för Södra Finland hos VR Transpoint.

Efter auditeringen har företaget fortsatt arbetet med att förbättra säkerheten.

"Vi behöver inte uppfinna hjulet på nytt. Vi ser till att det finns tillräckligt med tid för chefsarbetet och understryker säkerheten

hela tiden. Dessutom vill vi att bangårdspersonalen ska vara med i utvecklingsarbetet vad beträffar säkerheten."

Kangasjärvelä anser att säkerheten på Sköldviks bangårdsområde är bra.

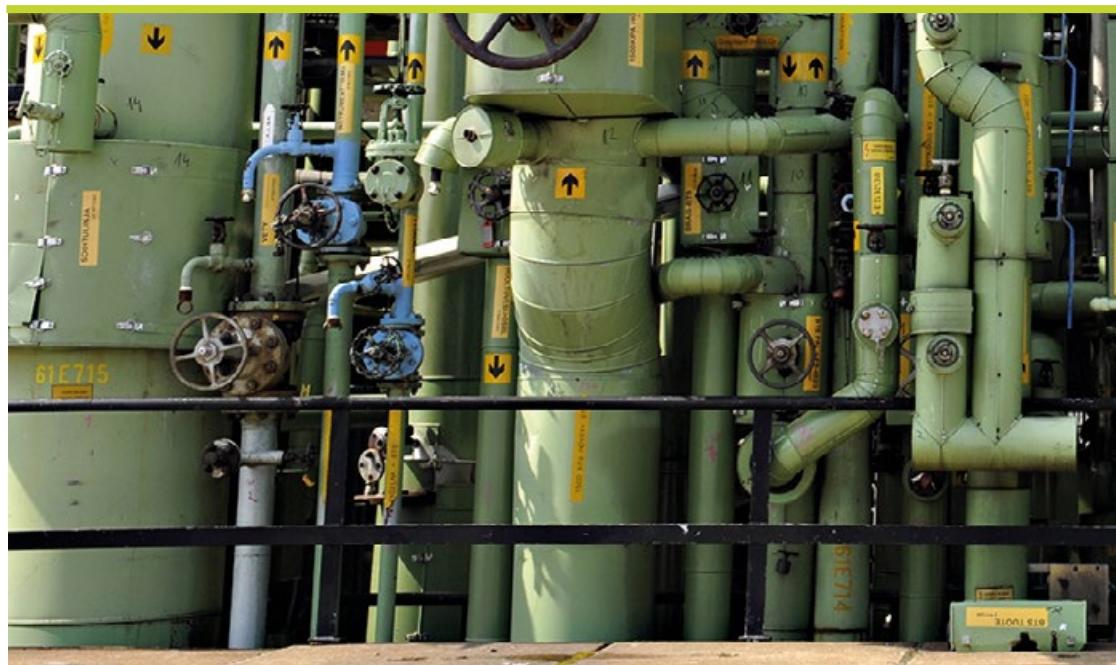
Infrastrukturen på bangården har modernisrats. Samarbetet mellan aktörerna på Sköldvikområdet och deras säkerhetsutbildning är omfattande och håller hög kvalitet. Säkerheten förbättras även av att man har gett alla som arbetar på bangården bärbara detektorer som larmar genast i samband med eventuella gasläckor. ■

kuva, bild Juho Kuva



Borealiksen massatasertifioitu uusiutuva fenoli valmistettiin Nesteen 100% uusiutuvasta hiilivedystä Borealiksen fenoli- ja aromaattilaitoksella.

Borealis massbalanscertifierade förnybara fenol tillverkades på Borealis fenol- och aromatanläggning, av Nestes 100 % förnybara kolväte.



Yhteistyötä vaihtoehtoisten raaka-aineiden käytössä

Teksti Tiina Paulamäki

Kuvat Eeva Sumiloff
ja Sini Pennanen

Borealis, Neste ja Covestro ottivat syksyllä strategisen yhteistyöaskeleen vaihtoehtoisten raaka-aineiden käytössä. Borealis toimitti Covestrolle ensimmäisen erän massatasertifioitua uusiutuvalaa fenolia polykarbonaattien valmistukseen. Raaka-aineena käytettiin Nesteen valmistamaa 100 prosenttisesti uusiutuvaa hiilivetyä. Uusiutuvalaa fenolia toimitettiin Covestrolle 1000 tonnia.

i

ISCC = International Sustainability & Carbon Certification on maailmanlaajuinen kestävän kehityksen auditointitoimija. Sertifointijärjestelmä kattaa koko tuotantoketjun sekä erilaiset biopohjaiset uusiutuvat syöttöaineet. ISCC Plus - järjestelmä on tarkoitettu kemiateollisuuteen, se on standardi kierrätetyille ja biopohjaisille materiaaleille. ISCC Plus – sertifikaatti tarvitaan uusiutuvista syöttöaineista valmistettujen raaka-aineiden myyntiä varten.

"On todella hienoa, että olemme ottaneet ensimmäisen askeleen kohti uusiutuvien raaka-aineiden käyttöä hyödyntämällä kesällä saatau ISCC+ sertifikaatti. Tästä on hyvä jatkaa eteenpäin kiertotalouden matkalla, nän muutumme ja luomme uutta kestävämpää tulevaisuutta varten yhteistyössä liiketoimintakumppaneiden kanssa", toteaa Borealiksen toimitusjohtaja Salla Roni-Poranen.

Neste valmistaa uusiutuvan hiilivedyn kokonaan uusiutuvista raaka-aineista, kuten jäte- ja tähdeperäisistä öljyistä sekä rasvasta. Näitä hiilivetyjä voidaan käyttää nykyisissä tuotantoinfrastruktuureissa, ja ne auttavat korvaamaan fossiilisia raaka-aineita, joita käytetään polymeerien ja kemikaalien tuotannossa. Borealis jatkojalostii Nesteeltä toimitetun uusiutuvan

syöttöaineen ja valmisti siitä ISCC Plus –massatasertifioitua fenolia, joka toimitettiin Covestrolle.

Covestro on Borealiksen pitkäaikainen asiakas. Se on maailman suurin polykarbonaattien (PC) tuottaja. Polykarbonaatteja käytetään mm. autojen etuvaloisissa, autojen ikkunapinnoitteissa, LED-valaisimissa ja elektronisissa laitteissa.



ISCC = International Sustainability & Carbon Certification är en världsomfattande auditeringsaktör inom hållbar utveckling. Certifieringsystemet innehåller hela produktionskedjan samt olika biobaserade förnybara råvarumaterial. ISCC Plus-systemet är avsett för den kemiska industrin och är en standard för återvunnet och biobaserat material. ISCC Plus-certifikatet behövs för försäljning av råvaror som tillverkas av förnybart tillfört material.



Samarbete gällande användning av alternativa råvaror

Text Tiina Paulamäki
Bild Eeva Sumiloff och
Sini Pennanen

Borealis Polymers Oy:n
toimitusjohtaja
Salla Roni-Poranen.

Salla Roni-Poranen,
verkställande direktör för
Borealis Polymers Oy.

Under hösten startade Borealis, Neste och Covestro ett strategiskt samarbete i fråga om användningen av alternativa råvaror. Borealis levererade den första satsen massbalanscertifierad förnybar fenol till Covestro för tillverkning av polykarbonater. Som råvara använde man 100-procentigt förnybart kolväte, som tillverkas av Neste. Leveransen av förnybar fenol till Covestro omfattade 1000 ton.

Det är verkligen fint att vi har tagit det första steget mot användningen av förnybara råvaror genom att använda ISCC+ -certifikatet som vi fick under sommaren. Detta är en bra utgångspunkt för att gå vidare inom den cirkulära ekonomin. På det här sättet förändras vi och skapar något nytt, för en mer hållbar framtid i samarbete med våra partner", konstaterar Borealis verkställande direktör, **Salla Roni-Poranen**.

Neste tillverkar det förnybara kolväten helt och hållet av förnybara råvaror, t.ex. av olja och fett som är avfalls- och restbaserade. Dessa kolväten kan användas med den nuvarande produktionsinfrastrukturen och de bidrar till att ersätta fossila råvaror som används vid tillverkning av polymerer och kemikalier. Borealis vidareförädla de det förnybara tillförda materialet som Neste levererade och

använde det till att tillverka ISCC Plus-massbalanscertifierad förnybar fenol, som sedan levererades till Covestro.

Covestro är en av Borealis långvariga kunder och världens största producent av polykarbonater (PC). Polykarbonater används bl.a. till framlyktor på bilar, i fönsterbeläggningar för bilar, i LED-armaturer och elektroniska apparater. ■



Teksti Heli Poikonen

Kuvat Borealis



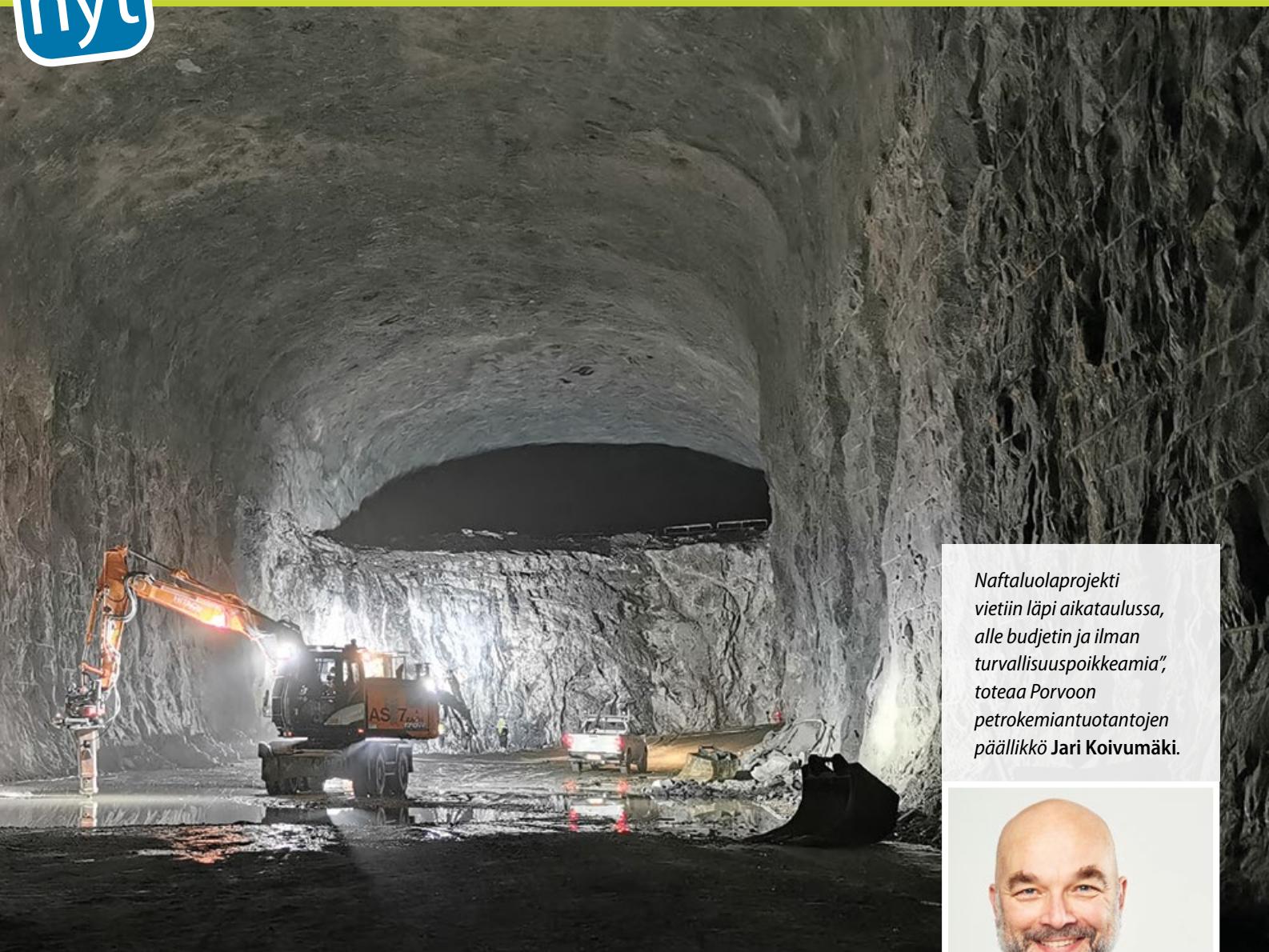
Borealiksen uusi naftaluola otettiin turvallisesti käyttöön

Borealikselle valmistui uusi tilavuudeltaan 80 000 m³ oleva naftaluola, joka otettiin turvallisesti käyttöön lokakuussa. Nafta on yksi muovinvalmistuksen raaka-aineista. Siitä ja nestekaasusta valmistetaan eteenä ja propeenia, joista valmistetaan edelleen polyeteeniä ja polypropeenia.

Investoinnin arvo oli noin 25 miljoonaa euroa. Uusi luola lisää Borealiksen tuotantotoimintojen riippumattomuutta ja joustavuutta. Naftaa voidaan toimittaa Borealikselle sekä laivoilla että junavaunuilla ja luolan voidaan varastoida myös uusiutuviin lähteisiin perustuvaa naftaa uusiutuvien polyolefiinien valmistamista varten.

“Vuonna 2017 – eli suhteellisen vähän aikaa sitten – ottimme onnistuneesti käyttöön nestekaasuluolan. Meillä on jälleen aihetta tyytyväisyyteen, sillä naftaluolaprojekti vietin läpi aikataulussa, alle budjetin ja ilman turvallisuuspoikkeamia”, toteaa Porvoon petrokemiantuotantojen pääliikkö **Jari Koivumäki**. “Tämä suurinvestointi lisää tuotantomme turvallisuutta ja luottavuutta entisestään.” ■





Borealis nya naftagrotta togs i bruk på ett säkert sätt

Borealis har fått en ny naftagrotta med en volym på 80 000 m³. Grottan togs i bruk i oktober. Nafta är en av råvarorna för plast tillverkning. Nafta och flytgas används för tillverkning av etylen och propen, och dessa i sin tur används för tillverkning av polyetylen och polypropen.

Investeringen var på cirka 25 miljoner euro. Den nya grottan ger Borealis produktionsverksamhet ökat oberoende och ökad flexibilitet. Naftan kan levereras till Borealis med lastfartyg eller tåg och det går även att förvara nafta baserat på förnybara källorgrottan. Denna nafta kan sedan användas vid produktion av förnybara polyolefiner.

"Vi började använda vår flytgasgrotta för en relativt kort tid sedan, år 2017. Nu har vi skäl att vara nöjda igen. Projektet med naftagrottan blev klart inom utsatt tid, inom sina budgetramar och utan några säkerhetsavvikelser", konstaterar Jari Koivumäki, chef för petrokemisk produktion i Borgå. "Den här stora investeringen medför ytterligare förbättrad säkerhet och tillförlitlighet för vår produktion." ■

"Naftaluolaprojekti vietin läpi aikataulussa, alle budjetin ja ilman turvallisuuspoikkeamia", toteaa Porvoon petrokemiantuotantojen päällikkö Jari Koivumäki.



Projektet med naftagrottan blev klart inom utsatt tid, inom sina budgetramar och utan några säkerhetsavvikelser", konstaterar Jari Koivumäki, chef för petrokemisk produktion i Borgå.

Text Heli Poikonen

Bild Borealis

Tutustu Borealiksen urasivuihin Kesätyöpaikat hakuun tammikuun alussa



Teksti Tiina Paulamäki, kuvat Borealis ja Eeva Sumiloff

Haemme jatkuvasti uusia kemianalan osaajia joukkoomme. Käy tutustumassa uusiin urasivuihimme <https://careers.borealisgroup.com/>. Englanninkielisiltä urasivulta saat lisää tietoa Borealiksesta työnantajana sekä avoimista työpaikoistamme.

Voit hakea kaikkia avoimia paikkoja urasivujen kautta. Voit myös tehdä avoimen hakemuksen ja asettaa työpaikkavahdin, jolloin työkalu lähettilä tiedon sähköpostiisi, kun valitsemiasi kriteerejä vastaava tehtävä avautuu.

Kesätyöpaikat hakuun tammikuussa 2021

Palkkaamme Borealikselle vuosittain noin 70 kesätyöntekijää ja meillä on myös työharjoittelupaikkoja. Harjoittelupaikamme tulevat hakuun marraskuun alussa ja kesätyöpaikkojemme haku alkaa tammikuun alussa. Harjoittelua ja kesätyöpaikkoja haetaan myös Borealiksen urasivuston kautta.

Borealis on jo useita vuosia ollut mukana valtakunnallisessa Vastuullinen kesäkuuni – kampanjassa, jonka tavoitteena on haastaa työnantajat tarjoamaan laadukkaita ja merkityksellisiä kesätyökokemuksia nuorille. Tämän vuoden vastuullinen kesäkuunitkimuksen mukaan Borealis oli kuudentena suurten organisaatioiden sarjassa. Vuonna 2020 Vastuullinen kesäkuuni-kampanjassa oli mukana 567 työnantajaa. ■

<https://careers.borealisgroup.com/>

Bekanta dig med Borealis karriärsida Ansök om sommarjobb från och med början av januari



Text Tiina Paulamäki, bild Borealis och Eeva Sumiloff

Vi på Borealis söker ständigt efter nya experter inom kemibranschen. Bekanta dig med vår karriärsida <https://careers.borealisgroup.com/>. På vår engelskspråkiga karriärsida får du mer information om Borealis som arbetsgivare samt om våra lediga jobb.

Du kan söka efter lediga jobb via karriärsidan. Du kan även göra en öppen ansökan och aktivera en aviseringsfunktion så att verktyget skickar ett e-postmeddelande till dig när ett jobb som motsvarar dina kriterier blir ledigt.

Ansök om sommarjobb i januari 2021

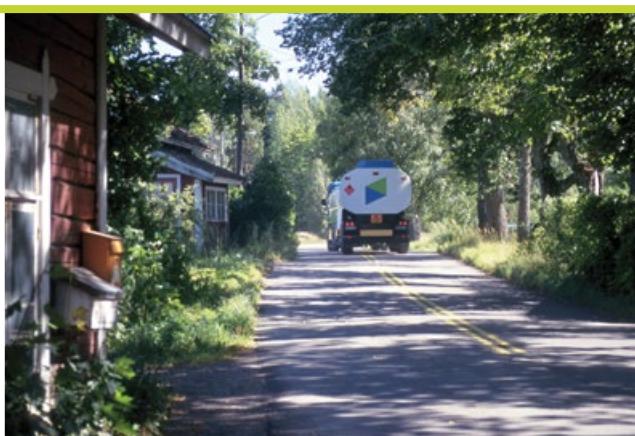
Borealis har cirka 70 sommaranställda varje år och vi har även flera praktikplatser. Ansökningar till praktikplatserna kan lämnas in från och med början av november

och ansökningar för sommarjobb kan lämnas in från och med början av januari. Ansökningarna till både praktikplatser och sommarjobb görs via Borealis karriärsida.

Borealis har deltagit i den riksomfattande Vastuullinen kesäduuni-kampanjen i flera år. Kampanjen har som mål att utmana arbetsgivarna att erbjuda de unga mer högklassiga och betydelsefulla sommarjobbserfarenheter. Enligt årets undersökning om ansvarsfullt sommarjobb låg Bore-

lis på sjätte plats bland de stora organisationerna. År 2020 deltog 567 arbetsgivare i Vastuullinen kesäduuni-kampanjen. ■





Kilpilahtikuvia Kulloon Kotituvalla

Eeva Sumiloffin Kilpilahti-kuvia kahden vuosikymmenen ajalta on nyt nähtävissä Kulloon Kotituvalla. Näyttely on avoinna toistaiseksi Kotituvan aukioloaikoina, Ma-Pe 10:00 – 21:00.

Tervetuloa!

Fotografier från Sköldvik på Kulloon Kotitupa

Eeva Sumiloff har fotograferat i Sköldvik i tjugo år och nu finns hennes fotografier utställda i Kulloon Kotitupa. Utställningen är öppen tills vidare, då Kotitupa har öppet, Må-Fre 10-21.

Välkommen!

